Association des Enseignants de Savoyard / Francoprovençal 06 47 98 47 93

Mesdames et Messieurs les Enseignants S/C de Mme ou M. le Chef d'Etablissement

Mesdames, Messieurs les Enseignants,

Le 22ème concours scolaire de savoyard « Constantin et Désormaux » a pour thème cette année :

Les rêves, les êtres invisibles et les récits fantastiques

Des pistes de travail figurent dans la grille ci-jointe.

Ce concours est organisé par l'Association des Enseignants de Savoyard / Francoprovençal, en concertation avec l'Education Nationale ainsi qu'avec les Conseils Départementaux de Savoie et de Haute-Savoie regroupés au sein du Conseil Savoie Mont-Blanc.

Le bulletin d'inscription est à renvoyer au plus tard le 31 mars 2022 Les productions devront être transmises pour le 20 avril 2022.

Après Saint-Michel de Maurienne, Viuz-en Sallaz, Aix-les-Bains lors de précédentes éditions, la journée de remise des prix est prévue en Haute-Savoie à l'auditorium de Chavanod le mardi 17 mai 2022. Elle comprend spectacle, musique et danses des Alpes, visites liées au patrimoine du lieu : le château de Montrottier et les gorges du Fier.

Une aide financière de l'AES pour participer au transport des élèves est possible ; si vous ne pouvez pas venir à cette journée, nous apporterons vos prix dans votre établissement.

Pour le concours: il s'agit de trouver, sur le thème en question, des photos, des documents, des témoignages oraux ou écrits, puis de traduire chacun d'eux en langue savoyarde, appelé encore francoprovençal. Les personnes détentrices de cette mémoire collective habitant dans l'environnement des établissements, ainsi que les ouvrages des bibliothèques, internet... sont des sources de ces témoignages. L'AES peut vous aider, ainsi que « Lou Rbiolon », la fédération des 23 groupes de langue savoyarde, dont l'activité essentielle est le théâtre en savoyard, et l'Institut de la Langue Savoyarde. Pour plus de détails, n'hésitez pas à nous contacter. Afin de mettre aussi l'oral en valeur, des chants et des saynètes (5 à 10 minutes) en savoyard sont bienvenus et pourront aussi être produits par les élèves lors de la journée de remise des prix. Ils pourront aussi être réinvestis lors des éventuelles fêtes de fin d'année de vos établissements.

Un chant commun sera exécuté par tous les participants qui le désirent : « L'étaila d'arzhen » version savoyarde de la chanson « De cap tà l'immortèla » du chanteur occitan Nadau.

PRIX:

Pour l'écrit (classeurs format A4, exposition...) ainsi que pour l'oral (clés USB, CD, DVD, spectacle joué le jour de la remise des prix...), seront attribués les prix suivants :

- Prix de la recherche
- Prix des documents pédagogiques (élaborés par les élèves pour servir à d'autres élèves)
- Prix de la production théâtrale
- Prix de la production versifiée (poèmes)
- Prix de la production en prose (récit de textes, de témoignages)
- Prix de la production chantée
- Prix de la présentation
- Premier Prix « Constantin et Désormaux » de l'ensemble le plus riche.

En souhaitant que vous soyez encore nombreux à concourir cette année avec vos élèves, nous restons à votre disposition pour toutes précisions supplémentaires, et conscients du travail que cela implique, nous remercions Mme ou M. le Chef d'établissement d'assurer la meilleure diffusion possible de ce courrier auprès des enseignants.

Pour l'AES, Pierre ANXIONNAZ.



Bulletin d'inscription au 22ème concours scolaire de savoyard « Constantin et Désormaux »

Un bulletin par classe à renvoyer si possible avant le 31 mars 2022 à

AES – 101 Route de Doucy-Bardet – 74 420 HABÈRE-POCHE

ou par email : marc.bron@ac-grenoble.fr

Remarques, suggestions : Signature du professeur :
O Adhère à l'A.E.S. (cotisation de 10 euros à l'ordre de l'A.E.S.) :
O Souhaite une aide pédagogique pour la participation au concours ou pour monter un projet en lien avec la langue savoyarde (appelée aussi francoprovençal).
O Pense participer à la journée de remise des prix le mardi 17 mai 2022 à Chavanod (74). (Confirmation ultérieure, aide financière possible de l'AES pour le transport des élèves.)
O Inscris ma classe pour le 22 ^{ème} concours Constantin & Désormaux Niveau : Nombre d'élèves : Nombre approximatif d'accompagnateurs : Niveau : Nombre d'élèves : Niveau : Nombre d'élèves :
Cocher les réponses qui vous intéressent
Tel. et courriel personnels (facultatifs mais utiles!) :
Tel. Etablissement :
Adresse établissement :
En classe(s) de:
Enseignant à
Je soussigné (e)